

SIFA シーファ タイムズ Times

Suita International Friendship Association

No.288
2024年 4月発行
発行：公益財団法人
吹田市国際交流協会

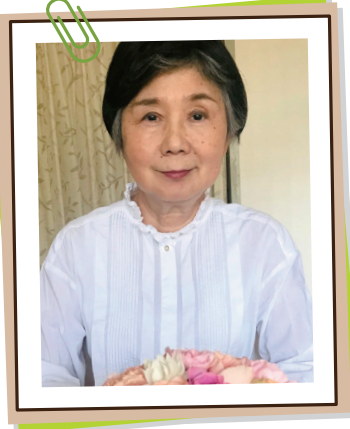
デザイン：ヒョウノ

ボランティア my story

今回はSIFAで活躍されているボランティアの皆さんに、活動に対する思いをご寄稿いただきました。ぜひご一読ください。

松下 恵子さん

コミュニティ通訳ボランティア（病院・行政窓口同行）に参加



ボランティア活動のきっかけは、新聞に掲載されていた「コミュニティ通訳（医療）養成コース」でした。自分自身、海外滞在中に転倒し、心細い気持ちでX線検査を受けた経験があります。地域に住む外国人の方々の生活を医療現場で、また市役所や保健所、学校など行政分野で今後も正確、公平な通訳でサポートしていけたらと思います。先日、入園前健診と説明会に対応した際には、「…入学式で会いました。マスクで顔はわからなかったけど声で…」と英語で話しかけられ、嬉しい驚きがありました。安心の笑顔といただく感謝の言葉は、活動をするうえでの喜びになっています。

外国にルーツをもつ子どもたちのための放課後教室「ハロハロSQUAR」に参加

朴 苑眞さん



外国につながりを持つ子どもたちのために活動したいと思ったことがきっかけで、5年ほど前からハロハロSQUAREに参加しています。ハロハロSQUAREでは、その日にどんなことをしたいか子どもたちと相談して決めます。子どもたちの日本語に対する思いや、どんな勉強をしたいかはそれぞれ異なるので、子どもたちがハロハロSQUAREで何をしたいのか、ということに耳を傾けるようにしています。子どもたちから学ぶことも多く、私自身とても楽しく活動しています。多様な文化的背景を持つ子どもたちが増えていくなかで、ハロハロSQUAREは子どもたちにとっても、ボランティアにとっても重要な場所だと感じています。



SIFAインターン紹介!

SIFAで活躍してくれているインターンの皆さんをご紹介します。事務局で見かけたら、お気軽にお声がけください。

張 偉祺さん



私はSIFAで土曜日に行われる日本語教室に、スタッフとして参加しています。多くのボランティアや学習者と出会い、かれらが持つ多様性からたくさんのことを学ばせていただいています。また、多文化まつりにも実行委員として参加し、外国人と日本人の交流をサポートさせていただきました。多文化まつりでは、普段出会ったり話したりする機会が少ない近隣の皆さんがお互いに触れ合い、繋がりをもつ姿を見かけました。今後もSIFAが目指す地域における多文化共生社会の実現に貢献していきたいです。

理解每个人的多样性，尊重每个人的意见和选择。让多元文化共生，从你我的身边实现。

COMMENT

人々が持つ多様性を理解し、人々の意見や選択を尊重しましょう。多文化共生を、私たちの身の回りから実現させていきましょう。

チャン チャウ ザンさん



2023年7月からSIFAでインターンとして活動している、ベトナム人留学生のザンです！主にデザインやメディア関連の仕事を担当しており、SIFA多文化まつり2023をきっかけにSIFAに入りました。SIFAが運営するイベントや事業のポスター、チラシ、配布物などを作成します。SIFAに入ってから、多くの方と出会い、関わることができ、たくさんの貴重な思い出ができました。メインの仕事はデザインではありますが、「多文化共生」について多くの学びも得られました。

COMMENT

Được làm việc tại SIFA là một trải nghiệm rất tuyệt vời đối với em. Em sẽ cố gắng hơn nữa trong công việc thiết kế của mình để những thông điệp và tinh thần của SIFA có thể đến được với nhiều người hơn nữa. Và cảm ơn mọi người đã luôn ủng hộ chúng em!

SIFAで働くことは自分にとって非常に貴重な経験です。これからもデザインの仕事を通して、SIFAの精神とメッセージをより多くの人に届けられるように頑張ります。いつも私たちSIFAを応援していただきありがとうございます！

劉 泓謙さん



皆さん、こんにちは。中国出身の劉 泓謙です。私は大阪大学大学院人間科学研究科の修士2年生です。2023年3月からインターンとしてSIFAで働きはじめ、ちょうど一年が経ちました。私は、主に日本語チューター（夜クラス）とハロハロSQUAREで、サポーターとして事務局の作業や活動の進行に関わっています。活動のなかでボランティアさんと学習者さんの笑顔を見たり、子どもたちの成長を見守ったりするのは、SIFAでのインターンの中で何よりも嬉しいことです。これからもどうぞよろしくお願いいたします。

COMMENT

有朋自远方来，不亦乐乎？——《论语·学而》

古文：朋あり遠方より来る、また楽しからずや。現代文：友達が遠くから来てくれる、なんて楽しいことだ。

SIFA 語学教室の体験・見学受付中!

SIFA 語学教室は、ネイティブ講師かつ少人数クラスでコミュニケーションを大切に語学教室です。今年も英語、中国語、韓国朝鮮語、ベトナム語、スペイン語のクラスを開講しています。また、教室の体験・見学は1回まで無料です。ぜひお気軽にお問い合わせください。



問い合わせ先

公益財団法人吹田市国際交流協会
TEL:06-6835-1192 MAIL:sifaclass@suita-sifa.org

きょうかい ぼっそく じぎょう かつどう ながねん たずさ せ わ にん
 協会発足のきっかけとなったホストファミリー事業のボランティア活動に長年携わってきた世話人の
 にしかわとし こ はんざき ち え み ひらやまひろみ ほっそくとう じ かつどう けいけん
 西川利子さん・半崎智恵美さん・平山浩美さんに、発足当時からこれまでのボランティア活動の経験に
 ついて、おも かた 話を語っていただきました。

発足当時は振り返って

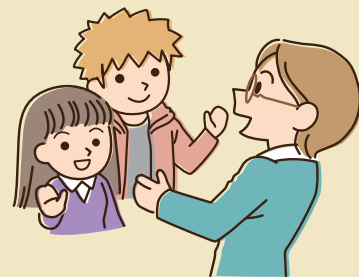
現在活動されている阪大のホストファミリープログラムは、2006年頃に阪大の依頼から始まりまし。当時のボランティア連絡会で初めて世話人が募られ、それまでにホストファミリーの経験をもつ半崎さんと平山さんが引き受けたそうです。

長年活動を続けてきた平山さんは、「何でもきちんとしなくっちゃっていうのはしんどい。偉い人でも、団地の一室に子どもの川の字が1本増えただけみたいな感じで…お客様として迎えるのではなくて家族が1人増えるつもりでいい。いろんな国の人に私たちを知ってもらう、その人を通じて生きた学びをえることができるっていうのが面白いと思っずとやってる」と受け入れる気持ちを説明してくれました。

現在の世話人をしている西川さんは、「ホームステイやビジットにしても、私は感覚としてはちょっと遠い親戚の子が遊びに来たぐらいの感じ。すごいおもてなしはしない。でもがっつり家族っていうわけでもない。そういう関係の人が同じ地域にいるのといないっていうのとでは全然違うと思う。」と留学生との距離感について話をしてくれました。

SIFAの特色でもあるホストファミリーボランティア同士の交流は、それぞれがどんな風に交流しているかわからないので、お互いの不安やどのような関係性づくりをしているのか話す場があると安心できると半崎さんが説明してくれました。

世話人さんのおうちには、以前ホストファミリーをした留学生たちが、帰国後も訪れているそうです。



協会のこの10年のあゆみをふりかえるつもりで始めた特集でしたが、結果的に任意団体として発足してからの31年のボランティアの歴史をふりかえる機会となりました。当時のボランティアのみなさんの国際交流と多文化理解への熱い想いにふれ、「温故知新」となりました。当時とは経済格差の拡大やコロナ禍の影響で大きく変化し、協会の事業も国際交流から多文化共生推進事業へ移行してきています。しかし、どれだけ時間が経過したとしても、協会の活動を引っ張っていくのはボランティアであり、当事者の気持ちが何より大切であり、「してあげる」のではないボランティアの佇まいを世話人の3名から学びました。

SIFA 定例事業



国際交流推進事業

カンタベリバンクスタウン市（オーストラリア）、モラトワ市（スリランカ）との交流ほか

国際交流情報の収集及び発信

SIFA Times、HP、facebookや外国人向け情報メール「ミミヨリINFO」での情報発信

ホストファミリープログラム支援

市内大学との連携による留学生等と市民の交流

国際交流ボランティア活動支援

ボランティア登録やボランティア講座の開催など

語学教室

英語、中国語、韓国朝鮮語、ベトナム語、多言語アワーなど各クラス

異文化理解・啓発事業

多文化共生に関するイベント・講座（多文化ぷらす）などの開催

国際理解事業

児童・生徒を対象とした異文化理解プログラム

ほか、国際交流機関、大学等との連携事業、多文化共生や国際理解、グローバル人材の育成などを進めるための様々な事業を実施。SIFAのサイトでも事業レポートを公開しています。

日本語教室

日本語1（入門）/日本語2（初級）：生活に必要な会話や読み書きの学習

使える日本語（中級）：教科書を使った教室

日本語チューター：ボランティアと1対1で学習

にこにこ日本語：少人数グループでオリジナルテキスト使用

日本語わいわい：ボランティアとおしゃべり活動

みんなの漢字：ボランティアと教材を使用して生活に必要な漢字の学習

外国にルーツをもつ子どもの支援「ハロハロSQUARE」

小学生から高校生の学習支援・居場所づくり

外国人ママ・パパのためのいっしょに子育て「こあらくらぶ」

子育て中の外国人の仲間づくり

コミュニティ通訳ボランティア同行

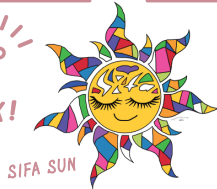
病院（市内の提携機関）や、市役所・保健センター・学校などへの通訳ボランティアの同行

吹田市多文化共生ワンストップ相談センター

生活などで困ったことを多言語で相談できます

防災・減災事業

多文化共生社会における災害時多言語支援や研修等の実施



この度、SIFA SUN（しーふぁさん）を、吹田市における多文化共生社会の実現を目指し、その確かな歩みを照らすシンボルキャラクターとすることとなりました。SIFA SUNは2019年度「SIFA多文化まつり」の際、ボランティアの方にデザインしていただきました。これまでイベント等で目にされて来られた方も多くかと思いますが、引き続き、多文化共生のシンボルとしてご愛顧いただければ幸いです。



賛助会員になってSIFAを応援してください！

SIFAでは外国人を含むすべての人がともに安心して暮らせる地域社会づくりのため、在住外国人の支援・異文化理解・国際交流などの様々な事業に取り組んでいます。

▶ **年会費**
（毎年度4月～翌年3月まで）
個人会員 3,000円
法人会員 10,000円
※2023年度より価格変更しました。

▶ **主な会員特典**
・ ニュースレター SIFA Times 送付
・ SIFA 主催事業（一部）の優先受付、参加費の割引、ボランティア登録が可能
・ SIFA Times または HP の広告掲載料の割引（法人会員のみ）

▶ **お申込み方法**
事務局で 平日 9:00～17:30
郵便振込（ゆうちょ銀行）
口座番号：00930-7-4830
加入者名：公益財団法人 吹田市国際交流協会

※同居する家族内にどなたか1名が賛助会員であれば、他の家族も語学教室受講料について、会員価格が適用されます。ただし、SIFAボランティア活動に参加される方は、同居される家族に関わらず個人で賛助会員にご加入ください。

公益財団法人 吹田市国際交流協会 SIFA (Suita International Friendship Association)

〒565-0862 吹田市津雲台1-2-1 千里ニュータウンプラザ6F

TEL 06-6835-1192

FAX 06-6835-6420

OPEN Mon-Fri 9:00-17:30

SIFAのHP、Facebookでも最新情報をアップしています！

info@suita-sifa.org

https://suita-sifa.org

